

Z obsahu / Aus dem Inhalt

Tip na výlet: Naučná stezka „Vysoká Štola – Oldřichov“
Ausflugstipp: Der Lehrpfad „Vysoká Štola – Oldřichov“..4

Ze společnosti a kultury: Zajímavé kulturní
 a sportovní akce v regionu
*Kultur und Gesellschaft: Interessante Kultur- und
 Sportveranstaltungen in der Region*.....8

Aktuality: Výstava v Ostrově „Jiří Urban – šperkař
 a výtvarník“
*Aktualität: Ausstellung in Ostrov: „Jiří Urban –
 Juwelier und bildender Künstler“*9

Téma Luftu: Dlouhá šichta v Ehrenfriedersdorfu
Thema: Die lange Schicht zu Ehrenfriedersdorf.....10

Aktuality: Přátelské setkání – reakce na státem
 nařízenou separaci
*Aktualität: Freundschaftstreffen gegen die staatlich
 verordnete Trennung*.....12

Z naší přírody: Neznámý život opuštěných dolů
 (dokončení)
*Aus unserer Natur: Das unbekanntes Leben der
 verlassenen Bergwerke (Schluss)*.....14

Historie: Pět set let annaberského KÄTu
Geschichte: 500 Jahre Annaberger KÄT.....16

Ze společnosti a kultury: Muzeum Kraslické dráhy
 desetileté
*Kultur und Gesellschaft: Zehnjähriges Jubiläum des
 Museums der Graslitzer Bahn*.....18

Ze společnosti a kultury: Fischerova barokní hudba
 připomene slavnou historii regionu
*Kultur und Gesellschaft: Fischers Barockmusik wird
 an die berühmte Geschichte der Region erinnern*..21

Historie: Jáchymov v 16. století (6. část)
*Geschichte: Jáchymov im
 16. Jahrhundert (6. Teil)*.....22

Z naší přírody: Rudní bohatství Krušných hor – uran
 (dokončení)
*Aus unserer Natur: Der Erzreichtum des
 Erzgebirges – Uran (Schluss)*.....24

Historie: Střípky z poválečné historie Vysoké Pece
*Geschichte: Fragmente der Nachkriegsgeschichte
 aus Vysoká Pec*.....27

Boží Dar: Rozhledna na Klínovci opět otevřena
*Boží Dar: Aussichtsturm auf dem Keilberg
 ist wieder eröffnet*.....30

Recept měsíce: Zázrak jménem rostlina
*Rezept des Monats: Ein Wunder
 namens Pflanze*.....31

Vážně nevážně: Guten Tag a ahoj
Ernsthaft unernsthaft: Guten Tag und ahoj.....32